

## Centri di consulenza

Alcuni centri di consulenza rispondono a domande di carattere generale, altri sono specializzati in determinate tematiche o si concentrano su particolari ambiti della vita. L'offerta varia in base alla regione nella quale si abita. I primi colloqui sono normalmente gratuiti, spesso anche quelli successivi. Diversi consultori offrono delle consulenze anche in lingue straniere.

### Centri di consulenza generale

L'Anlaufstelle Integration Aargau (AIA) ad Aarau è un ufficio centrale di consulenza per gli immigrati. I collaboratori rispondono a domande di carattere generale che riguardano la vita di tutti i giorni in Svizzera ed aiutano a trovare dei consultori specializzati. Essi, inoltre, aiutano le persone a trovare dei corsi di tedesco adatti a loro e danno dei consigli per la ricerca di adeguate offerte d'integrazione. Ci si può accordare per ricevere consulenza (telefonica o personale) in diverse lingue oppure si può anche passare spontaneamente di persona per richiedere delle prime informazioni e, se necessario, per prendere un appuntamento. Le informazioni e le consulenze sono gratuite.

Esistono inoltre dei consultori di carattere generale che offrono consulenze in determinate lingue straniere o che sono competenti per una certa regione di residenza. Le informazioni riguardanti questi consultori possono essere richieste presso il comune di domicilio o l'Anlaufstelle Integration Aargau AIA. In aggiunta, anche le varie associazioni degli immigrati possono essere un ottimo luogo per ottenere delle prime informazioni nella propria lingua.

### Amministrazione comunale / Amministrazione cittadina

In molte situazioni ci si può rivolgere innanzitutto all'amministrazione del proprio luogo di domicilio (amministrazione comunale, Gemeindeverwaltung / amministrazione cittadina, Stadtverwaltung). Spesso i collaboratori sono in grado di rispondere direttamente alle domande, altrimenti indicano i servizi di consulenza adatti a cui rivolgersi. Tutti i comuni del Canton Argovia hanno un proprio sito internet dove si possono trovare indirizzi, orari d'apertura e altre informazioni e, in parte, anche degli elenchi con offerte di consulenza e di integrazione nella regione.

## **Centri di consulenza specializzati**

Nel Canton Argovia esiste un'ampia offerta di consultori che sono specializzati in determinate tematiche o si concentrano su particolari ambiti della vita, come per esempio: la vecchiaia, il lavoro, il soggiorno, la formazione, il matrimonio e il divorzio, l'educazione, la famiglia, le finanze (debiti/bilancio), la salute, la violenza domestica, l'integrazione, i problemi psichici, la cura dei neonati, la gravidanza, la sessualità, le dipendenze, i problemi sociali. L'offerta dei servizi varia in base alla regione di domicilio. Di solito, se in una regione non è disponibile un servizio, esiste un ufficio centrale di consulenza ad Aarau o Baden. Di norma le prime consulenze sono gratuite. Gli indirizzi di alcuni centri di consulenza sono elencati nelle singole sezioni tematiche del sito internet [hallo-aargau.ch](http://hallo-aargau.ch). Ci si può anche rivolgere alla Anlaufstelle Integration Aargau AIA o al comune di domicilio per sapere quali sono i servizi di consulenza più adatti.

Chi non parla ancora bene il tedesco dovrebbe informarsi sulle possibilità di interpretariato prima di recarsi al consultorio.

È possibile che venga offerto un servizio di consulenza in altre lingue e che il consultorio stesso provveda a reperire un interprete, oppure è possibile che venga chiesto di farsi accompagnare da una persona di propria scelta.

## **Consulenza legale gratuita**

L'Ordine degli avvocati del Canton Argovia (Aargauischer Anwaltsverband) gestisce, su incarico del Canton Argovia, dei servizi di consulenza legale. Tutti gli abitanti possono accedervi gratuitamente per ricevere assistenza in questioni legali (consulenze brevi). Negli 11 distretti sono attivi, in giorni e orari prestabiliti, dei servizi di sportello per le consulenze. Le date si possono trovare su internet o informandosi presso il comune di domicilio. Alle richieste inoltrate telefonicamente o per scritto non viene dato seguito; bisogna passare di persona. Esistono inoltre altre organizzazioni, per esempio i sindacati, che offrono una consulenza legale quasi sempre gratuita, su diverse tematiche (lavoro, abitazione, matrimonio/famiglia). In genere, se la consulenza richiede molto tempo, ci saranno dei costi da pagare. L'Anlaufstelle Integration Aargau AIA informa sui diversi servizi, alcuni dei quali sono anche elencati nelle singole sezioni tematiche del sito internet [hallo-aargau.ch](http://hallo-aargau.ch).

## **Discriminazione razziale**

L'Anlaufstelle Integration Aargau AIA gestisce, su incarico del Canton Argovia, un servizio indipendente di consulenza per le vittime di discriminazione razziale. La consulenza è confidenziale e, per gli abitanti del Canton Argovia, è gratuita. Sono possibili sia dei colloqui personali, sia delle consulenze telefoniche.

### **Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)**

[www.konnichiwa-aargau.ch/it/emergenze-e-servizi-di-consulenza/centri-di-consulenza](http://www.konnichiwa-aargau.ch/it/emergenze-e-servizi-di-consulenza/centri-di-consulenza)